

ность членам Выездной миссии за проделанную ими конструктивную работу и управляющей державе и правительству Британских Виргинских островов за тесное сотрудничество и помощь, оказанную Миссии;

4. *просит* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы и впредь в консультации с правительством Британских Виргинских островов предпринимать все необходимые меры для ускорения процесса деколонизации в территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

5. *поддерживает* мнение Выездной миссии о том, что меры по содействию экономическому развитию Британских Виргинских островов являются важным элементом в процессе самоопределения, и выражает надежду на то, что управляющая держава будет и впредь активизировать и расширять свою программу финансовой помощи в целях развития;

6. *просит* управляющую державу в свете выводов и рекомендаций Выездной миссии по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в развитии и укреплении экономики территории и просит эти учреждения и организации соответствующим образом реагировать на потребности Британских Виргинских островов в области развития;

7. *просит далее* управляющую державу в консультации с правительством Британских Виргинских островов уделять особое внимание подготовке местного квалифицированного персонала;

8. *предлагает* Специальному комитету продолжить полное изучение этого вопроса на своей следующей сессии в свете выводов Выездной миссии, включая возможность направления новой миссии на Британские Виргинские острова в соответствующее время в консультации с управляющей державой, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

85-е пленарное заседание,
1 декабря 1976 года

31/55. Вопрос об Американском Самоа

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁵²,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится

Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Американского Самоа,

сознавая необходимость содействия прогрессу в направлении полного осуществления Декларации в отношении Американского Самоа,

учитывая конструктивные результаты, достигнутые предыдущими выездными миссиями в несамоуправляющиеся территории, и вновь выражая свою убежденность в том, что направление таких миссий необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников об условиях, существующих в этих территориях, и мнениях, пожеланиях и чаяниях народов этих территорий в отношении их будущего статуса,

сознавая, что Американское Самоа требует постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении его народом целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации,

учитывая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Американского Самоа, и подчеркивая необходимость диверсификации его экономики в качестве первоочередной задачи с целью ослабления зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Американскому Самоа⁵³;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что вопросы размера территорий, географического положения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении Американского Самоа;

4. *призывает* правительство Соединенных Штатов Америки в качестве управляющей державы в консультации со свободно избранными представителями народа продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации, в отношении этой территории;

5. *призывает* управляющую державу принять все возможные меры для диверсификации экономики Американского Самоа и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этой территории;

⁵² Там же, главы III и XXII.

⁵³ Там же, глава XXII.

6. *просит* управляющую державу положительно рассмотреть вопрос о приглашении миссии Организации Объединенных Наций посетить Американское Самоа с целью ознакомления с условиями в территории и получения информации из первоисточников о чаяниях ее народа в отношении своего политического статуса;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительством Американского Самоа обеспечить неотъемлемое право народа этой территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

8. *просит* управляющую державу по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в деле ускорения прогресса во всех секторах национальной жизни Американского Самоа;

9. *предлагает* Специальному комитету продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Американского Самоа, включая возможное направление выездной миссии в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*85-е пленарное заседание,
1 декабря 1976 года*

31/56. Вопрос о Брунее

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Брунее,

изучив, соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁵⁴,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также на другие соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этой территории, включая, в частности, согласованное мнение по этому вопросу, принятое Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1974 года⁵⁵,

ссылаясь также на свою резолюцию 3424 (XXX) от 8 декабря 1975 года,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Брунея на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Брунею;

3. *отмечает*, что до сих пор в осуществлении резолюции 3424 (XXX) Генеральной Ассамблее не достигнуто никакого прогресса;

4. *призывает* все заинтересованные стороны прилагать усилия к скорейшему осуществлению резолюции 3424 (XXX);

5. *вновь призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии с ее обязанностями в качестве управляющей державы принять все меры в рамках ее компетенции, чтобы содействовать скорейшему проведению свободных и демократических выборов соответствующими правительственными властями в Брунее в консультации с Организацией Объединенных Наций и под ее наблюдением, в соответствии с неотъемлемым правом народа Брунея на самоопределение и независимость, и призывает далее, до проведения таких выборов, отменить запрет на все политические партии и призывает всех лиц, высказавших по политическим соображениям, вернуться в Бруней, с тем чтобы они смогли принять полное и свободное участие в этих выборах;

6. *призывает* управляющую державу в соответствии с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи оказывать полное сотрудничество Специальному комитету;

7. *предлагает* Специальному комитету постоянно следить за положением в этой территории и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

*85-е пленарное заседание,
1 декабря 1976 года*

31/57. Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁵⁶,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Виргинских островов Соединенных Штатов,

⁵⁴ Там же, глава XVIII.

⁵⁵ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (A/9631), стр. 148, пункт 23 повестки дня.

⁵⁶ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), главы III и XXXI.